

| | |
|--|--|
| <p>deutsch Inbetriebnahme english Operation français Opération italiano Messa in funzione nederlands Ingebruikname español Funcionamiento português Colocação em serviço svenska Innan du börjar väga dansk Ibrugtagning suomi Käyttöönotto magyar Üzembehelyezés po polsku Uruchomienie česky Zavedení do provozu românește Intrare în funcțiune български Въвеждане в експлоатация slovensky Uvedenie do prevádzky по руском языке Ввод в эксплуатацию türkçe Çalıştırılması</p> | |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>deutsch g/lb umstellen english Convert g/lb français Passage de g à lb italiano Conversione g/libbre nederlands g/lb omstellen español Cambiar g/lb português Converter g/lb svenska g/lb omställning dansk g/lb omstilling suomi g/lb mittayksikön vaihto magyar Végrehahthuk á g/lb atallítását po polsku Przelączyc g/lb česky Přepnout g/lb românește g/lb preverochovane български g/lb preredit slovensky Preklopenie g/lb по руском языке Переключение g/lb türkçe g/lb seçimi</p> | |
|--|--|

470.065.020 Printed 11/99

| | |
|---|--|
| <p>deutsch Wiegen + Zuwiegen english Weighing and adding français Pesée + pesage supplémentaire italiano Pesare + valutare nederlands Wegen + Tarreren español Pesar + Tara português Pesar + Pesar com a tara svenska Vägning + tarering dansk Vejning + tillægsvejning suomi Punnitus + taara magyar Mérés + göngyölegésűly po polsku Ważenie + doważanie česky Vážení + dovažování românește A cântări + a taxa български Измерване на тегло + отмерване slovensky Vážit + privážit по руском языке Взвешивание + довешивание türkçe Tartma + İlaveli tartma</p> | |
|---|--|

| | |
|---|--|
| <p>deutsch Fehlermeldung english Error français Message d'erreur italiano Messaggio di errore nederlands Foutmelding español Señal de error português Mensagem de erro svenska Felmeddelande dansk Fejlmelding suomi Virheilmoitus magyar Hibajelzés po polsku Informacja o usterkach česky Hlášení poruchy românește Mesaje de defect și deranj български Съобщения за повреда slovensky Hlášenie porúch по руском языке Сообщение об ошибке türkçe Hata bildirimi</p> | |
|---|--|

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>deutsch Reinigung und Pflege english Cleaning and Maintenance français Nettoyage et entretien italiano Pulizia e manutenzione nederlands Reiniging en verzorging español Limpieza y Mantenimiento português Limpeza e conservação svenska Rengöring och användning dansk Rengøring og vedligeholdelse suomi Puhdistus ja huolto magyar Tisztítás és karbantartás po polsku Czyszczenie i konserwacja česky Čištění a údržba românește Curățire și întreținere български Почине и поддръжка slovensky Čistenie a ošetrovanie по руском языке Чистка и уход türkçe Temizliği ve bakımı</p> | |
|---|--|

Go To: <http://www.soehnle.com>



Garantieabschnitt • Guarantee section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • certificado de garantía • Garanti-kupon • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancyjny • Záruční list • Cupon de garanție • Гаранционна карта • Záručný odstrižok • Гарантийный талон • Garanti kuponu

deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. **english** 5 years guarantee for the scale. **français** 5 ans de garantie sur la balance. **italiano** Garanzia di 5 anni sulla bilancia. **nederlands** 5 jaar garantie op de weegschaal. **español** 5 años de garantía para la báscula. **português** 5 anos de garantia sobre a balança. **svenska** 5 års garanti på vågen. **dansk** 5 års garanti på vægt. **suomi** Vaa'an takuu aika on 5 vuotta. **magyar** 5 év garancia a mérlegre. **po polsku** 5 lat gwarancji na wagę. **česky** 5 let záruční doba na váhu. **românește** 5 de ani garanție pentru cântar. **български** 5 години гаранция на везна. **slovensky** 5 rokov záruka na váhu. **по руском языке** 5 лет гарантия на весы. **türkçe** Terazeye 5 sene garanti.



Absender • Sender • Expéditeur • Mittente • Afzender
Remitente • Remetente • Avsändare • Afsender • Lähettäjät • Feladó • Nadawca • Odeslatel • Expediator • Подател • Odosielateľ • Отправитель • Gönderen

Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo • Reclamegrond • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamationsanledning • Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alapja • Przyczyna reklamacji • Důvod reklamace • Motivul reclamației • Причина за рекламацията • Ç Dövod reklamácie • Причина рекламации • Şikayet sebebi

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Kőpdatum • Kobsdato • Ostopáivä • Vásárlás időpontja • Data kupna • Datum zakoupení • Data cumpărării • дата на закупуване • Dátum kúpy • Дата покупки • Satinalma tarihi

deutsch: Garantie

Soehnlе garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.




Dieses Gerät entspricht den Anforderungen nach 90/384/EWG und ist funkenstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 89/336/EWG.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleinrichtung nach Euro-Norm EN 45501 ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.

Information: Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

| | |
|--|---|
| Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: | |
| Pb = Batterie enthält Blei |  |
| Cd = Batterie enthält Cadmium |  |
| Hg = Batterie enthält Quecksilber |  |

português: Garantia

A Soehnlе presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabricação por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.




Este aparelho corresponde às prescrições, em conformidade com a directiva 90/384/CEE e é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 89/336/CEE em vigor.

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falha do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero, de acordo com a norma comunitária EN 45501. Em casos excepcionais, p. ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.

Informação: Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contêm poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas: As pilhas não devem ser deixadas no lixo doméstico. Sendo consumor, vocé está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

| | |
|--|---|
| Indicação: Vocé encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: | |
| Pb = a pilha contém chumbo |  |
| Cd = a pilha contém cádmio |  |
| Hg = a pilha contém mercúrio |  |

česky: Záruka

Soehnlе zaručuje po dobu 5 let od data prodeje, bezplatně odstranění nedostatků způsobených chybami materiálu nebo výrobními chybami a to formou opravy nebo výměny. Při koupi si prosím nechtej obchodníkem vyplnit a orazikovat záruční ústřížek. V záručním případě předejte osobním váhu se záručním ústřížkem Vašemu obchodníkovi.




Tento přístroj splňuje požadavky podle 90/384/EWG a je odrušen podle platné směrnice ES 89/336/EWG.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

Tato váha je vybavena inteligentním zařízením nastavení nulové polohy podle evro-normy EN 45501. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovině zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace: Všechny baterie současně dodávané našim závodem mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií: Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použít baterie vracet zpět. Použitě baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrných ve Vaší obci nebo všude tam, kde jsou baterie stejného druhu prodávány.

| | |
|---|---|
| Upozornění: Tutto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky: | |
| Pb = baterie obsahuje olovo |  |
| Cd = baterie obsahuje kadmium |  |
| Hg = baterie obsahuje rtuť |  |

english: Warranty

Soehnlе warrants for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When making a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.




This device corresponds to requirements stipulated in 90/384/EEC and features radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 89/336/EEC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting according to European norm EN 45501. This may in some cases when bulk ingredients are poured very slowly cause the display to remain at zero.

For your information: All batteries supplied by the manufacturer are low-polluting!

Statutory instructions on battery disposal: Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.

| | |
|---|---|
| Note: Batteries containing polluting substances are marked as follows: | |
| Pb = Battery contains lead |  |
| Cd = Battery contains cadmium |  |
| Hg = Battery contains mercury |  |

svenska: Garanti

Soehnlе garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköpsdatum. Garanti-beviset skall fyllas i och stämplas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantise-deln om du behöver ta garantin i anspråk.




Denna apparat uppfyller kraven enligt 90/384/EEG och är avstörd för radiovägor i enlighet med gällande EG-direktiv 89/336/EEG.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektromagnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undranörts kan produkten åter användas enligt förekriter- na, i förekommande fall kan den behöva slås på för nytt.

Denna väg är utrustad med en intelligent nollställningsanordning enligt Euro-normen EN 45501. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.

Information: Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier: Batterier får inte kastas bland hushållssojorna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga samlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

| | |
|--|---|
| Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: | |
| Pb = batteriet innehåller bly |  |
| Cd = batteriet innehåller kadmium |  |
| Hg = batteriet innehåller kvicksilver |  |

românește: Garanție

Soehnlе garantează pentru o durată de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gra-tuită a insuficiențelor de funcțiune, cauzate prin defecte de material sau de fabricație, prin reparație sau prin înlocuire cu un cântar nou. Vă rugăm să lăsați comerciantul să completeze și să ștampileze couponul de garanție în momentul cumpărării. În caz de garanție restituiți cântarul împreună cu couponul de garanție magazinului de unde ați cumpărat cântarul.




Acest aparat corespunde cerințelor conform 90/384/CEE și are antiparazitare potrivit directivei EC 89/336/CEE.

Indicație: Sub influențe electromagnetice extreme, de exemplu în cazul folosirii unui aparat de radiomisie sau radiorecepție în imediați apropiere a aparatului, se poate produce o influențare a valorii indicate. După dispariția influenței perturbatoare, produsul poate fi din nou utilizat conform indicațiilor de uz, eventual este necesară recontactarea acestuia.

Cântarul este dotat cu un dispozitiv inteligent de reglare a balanței la poziția zero, conform noimei europene EN 45501. Acest lucru poate conduce în cazuri excepționale la faptul că în cazul depunerii foarte încete a bunurilor pe cântar, indicatorul să stagneze pe poziția zero.

Informație: Toate bateriile noastre atașate livrării din întreprindere sunt sărace în sub-stanțe nocive!

Obligația legală de specificare a înlăturării bateriilor: Bateriile nu se aruncă la gunoii menajer. Fiind consumator, sunteți obligat prin lege să înapoiați bateriile folosite. Bate-riile vechi pot fi predate la punctele de colectare publice din comuna dumneavoastră sau în orice loc de desfacere a bate-riilor de tipul respectiv.

| | |
|---|---|
| Indicație: Aceste semne se găsesc pe bateriile care conțin substanțe nocive: | |
| Pb = bateria conține plumb |  |
| Cd = bateria conține cadmiu |  |
| Hg = bateria conține mercur |  |

français: Garantie

Soehnlе garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériau ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez de-mander à votre revendeur de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garan-tie. Un système de blocage permet la stabili-sation du poids durant les 30 secondes qui suivent la pesée dans la limite des tolérances admissibles.

Cet appareil correspond aux exigences selon la norme 90/384/CEE et est déparasité conformément à la directive de la CE 89/336/CEE en vigueur.

Remarque: En présence d'influences électro-magnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximi-té immédiate de l'appareil, la valeur d'affi-chage risque d'être influencée. Après dis-parition de l'influence perturbatrice, le pro-duit peut de nouveau être utilisé conformé-ment à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro selon la norme européenne EN 45501. Ceci peut conduire dans les cas exceptionnels à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.

Information: Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluantes!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles: Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalé-ment tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque: Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:

Pb = pile contenant du plomb

Cd = pile contenant du cadmium

Hg = pile contenant du mercure

| |
|--|
|  |
|  |
|  |

dansk: Garanti

Soehnlе garantere i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes De lade garantibeviset udfylde og afstempe af for-handleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sam-men med garantikuponen.




Dette apparat opfylder kraven ifh. 90/384/EØF og er støjdaempet i henhold til gældende EF-direktiv 89/336/EØF.

OB.S.1 Ekstrem elektromagnetisk interferens kan føre til, at indikatorværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radio opstilles i apparatets umiddelbare nærhed. Efter interferensens ophør kan apparatet atter benyttes til det egentlige formål, evt. skal der dog tændes for det igen.

Denne vægt er udstyret med en intelligent nulindstillingsanordning ifølge eurornorm EN 45501. Det kan i undtagelsestilfælde bevirke, at displayet bliver stående på nul, hvis styrtegods tilføres meget langsomt.

Information: Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!

Lovbestemt oplysningspligt om bortskaffelse af batterier: Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaf-fald. Som forbruger skal man i henhold til loven tilbageleverer brugte batterier. De kan afleveres Deres brugte batterier på den nærmeste genbrugsstation i Deres kommune eller i en butik, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

| | |
|---|--|
| Bemærk: Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde: | |
| Pb = batteriet indeholder bly |  |
| Cd = batteriet indeholder kadmium |  |
| Hg = batteriet indeholder kviksolv |  |

български: Гаранция

Soehnlе гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на повреди въз основа на материални или производствени дефекти, чрез ремонт или замяна. Моля, при закупуване представете на търговеца гаранционната карта, която той трябва да попълни и подпечата. При повреда в гаранционния срок, моля, върнете везната обратно на продавача заедно с гаранционната карта.




Този уред отговаря на изискванията на 90/384/EWG и е обезопасен против радио-смущения съгласно валидната директива 89/336/EWG на Европейския съюз.

Забележка: Показанието на уреда може да се повлияе от силни електромагнитни въздей-ствия, например използването на намриращи се в непосредствена близост радиoureди. След от-страняване на смущението, уредът може от-ново да се използва съгласно указанията. При необходимост уредът да се включи отново.

Тази везна е снабдена със интелигентна нагласа на нулевата точка съгласно еврономра EN 45501. Въз особени случаи автоматичната регулировка може да води до това, че ин-дикацията на везната не реагира при много бавно насипване на товара.

Информация: Всички батерии, доставени от производителя с везната, са с ниско съдържание на вредни вещества!

Задължително указание по закон за изхвърляне на батериите: Батериите не трябва да се изхвърлят в боклука от дома-кинството. Като потребител сте задължени по закон, да върнете изтощените батерии. Вие бихте могли да ги предадете на общественте места за събиране в района, в който живеете или навсякъде, където се продават батерии от долупосочения вид.

| | |
|--|--|
| Указание: Батериите съдържащи вредни вещества са обозначени по следния начин: | |
| Pb = батерията съдържа олово |  |
| Cd = батерията съдържа кадмий |  |
| Hg = батерията съдържа живак |  |

italiano: Garanzia

La Soehnlе garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratui-ta dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garan-zia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega ritornare la bilancia unita al tagliando di garanzia al vostro commerciante.




Questo apparecchio corrisponde ai requisiti richiesti dalla norme 90/384/CEE ed è protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 89/336/CEE.

Avvertenza: in presenza di forti interferenze elettromagnetiche, quali l'uso di un radio-trasmittitore nelle immediata vicinanza dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuo-vo utilizzabile allo scopo previsto, eventual-mente occorre riaccenderlo.

Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente secondo la norma europea EN 45501 per la messa a zero. In casi stra-ordinari, ad es. quando si carica molto lenta-mente del materiale sfuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.

Informazione: Tutte le batterie fornite da noi non contengono sostanze dannose!

Avvertenza obbligatoria per la legge sullo smaltimento delle batterie: Le batterie non devono essere gettate nel bidone dei rifiuti solidi urbani. Come consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a riconsegnare le batte-rie consumate. Potete consegnare le vostre vecchie batterie presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

| | |
|---|---|
| Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze danno-se sono contrassegnate con queste sigle: | |
| Pb = batteria contenente piombo |  |
| Cd = batteria contenente cadmio |  |
| Hg = batterie contenente mercurio |  |

suomi: Takuu

Soehnlе takaa, että materiaali- tai valmistus-virheistä johtuvat viat korjataan 5 vuoden ajan ostopäivästä lukien veloituksetta tai laite vaihdetaan uuteen. Huolehdi siitä, että myyntiilmeä täyttää ja leimaa takuukortin oston yhteydessä. Palauta vaaka takuuta-pauksen sattussa yhdessä takuulipukkeen kanssa myyjälle.




Laite on direktiivin 90/384/ETY sekä voimassa olevan häiriönpoistoa koskevan EU-direktiivin 89/336/ETY mukainen.

Huomautus: Äärimmäinen elektromagneet-tinen häirintä voi vaikuttaa näyttölauke-maan, esim. käytettäessä radiolaitteita lait-teen välittömässä läheisyydessä. Häiriön poistuttua laite on jälleen vaatumisten mukaisesti käyttövalmis, joissain tapauksissa se on käynnistettävä uudelleen.

Tämä vaaka toimii EU-normin (EN 45501) mukaisen itesäätävän nollauslukeman näyttölä. Poikkeustilanteissa tästä systyä lastatessa erittäin hitaasti irtolastia vaa'alle sen lukema voi jäädä nolllapisteelle.

Huomautus: Kaikki tehtaaltamme toimi-tettavat paristot sisältävät vain vähän haitallisia aineita!

Paristojen hävittäminen: Paristoja ei saa lait-ta tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot. Voit viedä vanhat paristot kunnallisien keräysyksieisin tai palauttaa ne liikkeeseen, jossa myytdään vastaanvnlaisia paristoja.

| | |
|--|---|
| Ohje: Seuraavat merkinnät löytyvät paristoista, jotka sisältävät haitallisia aineita: | |
| Pb = paristo sisältää lyijyä |  |
| Cd = paristo sisältää kadmiumia |  |
| Hg = paristo sisältää elohopeaa |  |

slovensky: Záruka

Soehnlе zaručuje po dobu 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov spôsobených chybami materiálú alebo výrobnými chybami a to formou opravy alebo výmeny. Pri kúpe si, prosím, nechajte obchodníkom vyplniť a opečiatkovať záručný ústřížok. V záručnom prípade predajte prosím váhu so záručným ústřížkom Vašmu obchodníkovi.




Tento prístroj vyhovuje požiadavkám dľa predpisov č. 90/384/EWG (Európske hospodárske spoločenstvo) a je odrušený dľa platných smerníc EG (Európske spoločenstvo) č. 89/336/EWG.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rádiového prístroja môže byť v bezprostrednej blízkosti prístroja, spôsobené ovplyvnenie ukazovacej hodnoty na stupnici. Po ukončení rušivého vplyvu je prístroj znovu použiteľný dľa pôvodného určenia, prípadne je potrebné znovuzapnúť.

Táto váha je vybavená inteligentným zariadením nastavenia nulovej polohy podľa euro-normy EN 45501. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomaly pridávanej sypanine zostane ukazovateľ stáť v nulovej polohe.

Informácia: Všetky batérie súčasne dodávané našim závodom majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre likvidáciu batérií: Batérie nepatria do domového odpadu. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitě batérie môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

| | |
|--|---|
| Upozornenie: Tutto značku nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky: | |
| Pb = batéria obsahuje olovo |  |
| Cd = batéria obsahuje kadmium |  |
| Hg = batérie obsahuje ortuť |  |

nederlands: Garantie

Soehnlе garandeert voor een periode van 5 jaar vanaf de aankoopdatum gebreken die voortkomen uit materiaal- of fabricagefouten kosteloos te zullen herstellen, hetzij door het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden, hetzij door vervanging van onderdelen. Gelieve bij de aankoop de garantiecoupon door de verkoper te laten invullen en afstemmen. Bij garantielaclaim de weeg-schaal a. u. b. met de garantiecoupon naar uw handelaar terugsturen.




Dit apparaat voldoet aan de eisen conform 90/384/EEG en is ontstoord overeenkomstig de geldende EG-richtlijn 89/336/EEG.

Opmerking: Onder extreme elektro-magne-tische invloeden, b.v. bij het gebruik van een mobilfoon in de direkte omgeving van het apparaat, kan de weergegeven waarde worden beïnvloed. Na beëindiging van de sto-rende invloed kan het product weer correct worden gebruikt, eventueel dient het op-nieuw te worden ingeschakeld.

Deze weegschaal is uitgerust met een intelli-gente nulafsteller overeenkomstig Euro-norm EN 45501. Dit kan er in uitzonderlijke gevallen toe leiden dat de stand bij zeer langzaam toegevoerde stortgoederen op nul blijft staan.

Informatie: Al onze af fabriek meegeleverde batterijen zijn niet schadelijk voor het milieu!

Wettelijk voorgeschreven aanwijzing omtrent het bergen van batterijen: Batterijen horen niet in de vuilnisbak. Als consument bent u wettelijk verplicht om uw lege batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare depots in uw gemeente of overal, waar bat-terijen van de betreffende soort worden verkocht.

| | |
|--|---|
| Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: | |
| Pb = de batterij bevat lood |  |
| Cd = de batterij bevat cadmium |  |
| Hg = de batterij bevat kwik |  |

magyar: Garancia

A Soehnlе cég a vásárlástól számított 5 évig